

# Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 28 septembre 1986

(Initiative pour la culture et contre-projet; initiative pour  
la formation professionnelle; économie sucrière)

du 13 novembre 1986

---

*Le Conseil fédéral suisse,*

vu l'article 15 de la loi fédérale du 17 décembre 1976<sup>1)</sup> sur les droits politiques;

vu les procès-verbaux de la votation populaire du 28 septembre 1986,

*arrête:*

## Article premier

1. Initiative populaire du 11 août 1981 «en faveur de la culture» et contre-projet de l'Assemblée fédérale (arrêté fédéral du 20 déc. 1985<sup>2)</sup>
  - a. L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 1 048 679 non contre 232 326 oui avec 113 566 bulletins de vote sans réponse, ainsi que par tous les cantons (annexe 1).
  - b. Le contre-projet a été rejeté par le peuple, par 670 196 non contre 548 080 oui avec 176 295 bulletins de vote sans réponse, ainsi que par tous les cantons (annexe 1).
2. Initiative populaire du 3 juin 1982<sup>3)</sup> «pour une formation professionnelle et un recyclage garantis»

L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 1 162 238 non contre 261 759 oui, ainsi que par tous les cantons (annexe 2).
3. Modification du 21 juin 1985<sup>4)</sup> de l'arrêté fédéral sur l'économie sucrière indigène

Le peuple a rejeté la modification, par 887 726 non contre 547 779 oui (annexe 3).

<sup>1)</sup> RS 161.1

<sup>2)</sup> FF 1986 I 46

<sup>3)</sup> FF 1982 II 926

<sup>4)</sup> FF 1985 II 302

**Art. 2**

Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans la Feuille fédérale.

13 novembre 1986

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Egli

Le chancelier de la Confédération, Buser

31096

## Initiative populaire «en faveur de la culture» et contre-projet de l'Assemblée fédérale

Annexe I

Résultat de la votation populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Initiative populaire				Contre-projet					
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour cent	Bulletins n'entrant pas en ligne de compte			Sans réponse	Oui	Non	Votes des cantons		Sans réponse	Oui	Non	Votes des cantons	
					Blancs	Nuls					Oui	Non				Oui	Non
ZH	735 351	1 481	287 766	39,1	11 186	2 005	274 575	16 700	57 445	200 430	1	34 273	107 943	132 359		1	
BE	642 283	1 228	226 047	35,4	5 849	1 091	219 107	14 928	30 702	173 477	1	26 706	87 538	104 863		1	
LU	202 419	341	81 415	40,2	3 125	959	77 331	9 439	10 523	57 369	1	11 426	29 068	36 837		1	
UR	23 132	13	8 299	35,9	476	57	7 766	780	896	6 090	1	783	3 516	3 467		1	
SZ	67 011	51	21 958	32,8	693	217	21 048	2 058	2 153	16 837	1	2 731	7 392	10 925		1	
OW	18 287	17	5 957	32,6	226	41	5 690	880	434	4 376	½	594	2 794	2 302		½	
NW	21 825	26	7 711	35,3	297	41	7 373	710	749	5 914	½	824	3 272	3 277		½	
GL	23 399	55	7 679	32,8	152	24	7 503	689	701	6 113	1	803	2 846	3 854		1	
ZG	51 538	80	22 588	43,8	585	75	21 928	2 577	2 799	16 552	1	2 799	8 917	10 212		1	
FR	128 811	290	44 185	34,3	1 887	412	41 886	4 263	6 593	31 030	1	5 450	19 371	17 065		1	
SO	148 290	108	68 361	46,1	1 623	1 006	65 732	4 986	10 406	50 340	1	7 028	28 115	30 589		1	
BS	135 586	225	43 770	32,3	1 120	276	42 374	4 599	10 987	26 788	½	7 273	18 004	17 097		½	
BL	149 944	201	59 995	40,0	1 986	373	57 636	4 320	10 308	43 008	½	6 810	24 429	26 397		½	
SH	45 927	139	31 898	69,5	4 077	190	27 631	2 283	3 899	21 449	1	3 537	10 616	13 478		1	
AR	32 347	77	14 131	43,7	404	49	13 678	1 266	1 385	11 027	½	1 542	5 611	6 525		½	
AI	8 912	20	3 524	39,5	110	25	3 389	292	244	2 853	½	272	1 585	1 532		½	
SG	254 703	448	90 689	35,6	1 926	479	88 284	6 801	9 828	71 655	1	9 343	36 186	42 755		1	
GR	110 670	220	31 723	28,7	1 563	230	29 930	3 956	4 197	21 777	1	4 010	13 578	12 342		1	
AG	301 489	306	105 240	34,9	4 106	393	100 741	7 855	12 920	79 966	1	10 910	35 152	54 679		1	
TG	118 413	168	52 714	44,5	1 805	212	50 697	3 900	5 581	41 216	1	4 822	22 945	22 930		1	
TI	165 867	1 605	39 737	24,0	1 978	468	37 291	2 654	9 590	25 047	1	5 016	17 570	14 705		1	
VD	329 328	802	81 948	24,9	3 340	1 407	77 201	5 338	16 393	55 470	1	11 560	23 907	41 734		1	
VS	152 772	274	42 674	27,9	1 963	1 108	39 603	5 421	6 241	27 941	1	6 806	10 040	22 757		1	
NE	98 866	419	25 061	25,3	873	295	23 893	2 074	5 080	16 739	1	3 548	7 439	12 906		1	
GE	192 460	1 643	37 388	19,5	1 298	373	35 717	2 530	8 989	24 198	1	4 877	12 701	18 139		1	
JU	43 359	247	17 860	41,4	1 010	283	16 567	2 267	3 283	11 017	1	2 552	7 545	6 470		1	
Total	4 202 989	10 484	1 460 318	34,7	53 658	12 089	1 394 571	113 566	232 326	1 048 679	20%	176 295	548 080	670 196		20%	

## Initiative populaire «pour une formation professionnelle et un recyclage garantis»

Annexe 2

Résultat de la votation populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	735 351	1 481	289 154	39,3	8 351	24	280 779	64 461	216 318		1
BE	642 283	1 228	226 049	35,4	4 416	118	221 515	35 288	186 227		1
LU	202 419	341	81 421	40,2	1 880	23	79 518	10 519	68 999		1
UR	23 132	13	8 350	36,1	278	17	8 055	1 347	6 708		1
SZ	67 011	51	21 966	32,8	402	4	21 560	2 692	18 868		1
OW	18 287	17	5 967	32,6	124	17	5 826	571	5 255		½
NW	21 825	26	7 753	35,5	150	24	7 579	597	6 982		½
GL	23 399	55	7 682	32,8	146	3	7 533	770	6 763		1
ZG	51 538	80	22 479	43,6	376	8	22 095	3 051	19 044		1
FR	128 811	290	44 240	34,3	1 136	103	43 001	7 066	35 935		1
SO	148 290	108	68 361	46,1	1 228	839	66 294	15 692	50 602		1
BS	135 586	225	43 819	32,3	886	8	42 925	12 274	30 651		½
BL	149 944	201	60 012	40,0	1 370	139	58 503	11 780	46 723		½
SH	45 927	139	31 901	69,5	2 462	38	29 401	5 056	24 345		1
AR	32 347	77	14 182	43,8	207	6	13 969	1 506	12 463		½
AI	8 912	20	3 540	39,7	58	6	3 476	190	3 286		½
SG	254 703	448	91 475	35,9	1 051	228	90 196	9 731	80 465		1
GR	110 670	220	31 855	28,8	1 039	34	30 782	5 593	25 189		1
AG	301 489	306	105 534	35,0	2 326	44	103 164	14 263	88 901		1
TG	118 413	168	52 932	44,7	1 297	38	51 597	6 252	45 345		1
TI	165 867	1 605	39 737	24,0	1 768	68	37 901	10 332	27 569		1
VD	329 328	802	81 919	24,9	2 378	167	79 374	16 512	62 862		1
VS	152 772	274	42 654	27,9	1 242	113	41 299	8 428	32 871		1
NE	98 866	419	25 155	25,4	554	22	24 579	4 890	19 689		1
GE	192 460	1 643	37 388	19,5	1 198	34	36 156	8 818	27 338		1
JU	43 359	247	17 874	41,4	893	61	16 920	4 080	12 840		1
Total	4 202 989	10 484	1 463 399	34,8	37 216	2 186	1 423 997	261 759	1 162 238		20½

Arrêté fédéral sur l'économie sucrière indigène  
(modification du 21 juin 1985)

Annexe 3

Résultat de la votation populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls			
ZH .....	735 351	1 481	290 493	39,5	7 212	50	283 231	84 877	198 354
BE .....	642 283	1 228	226 049	35,4	3 487	147	222 415	97 271	125 144
LU .....	202 419	341	81 427	40,2	1 219	37	80 171	33 012	47 159
UR .....	23 132	13	8 420	36,4	186	16	8 218	3 007	5 211
SZ .....	67 011	51	21 964	32,8	283	5	21 676	9 055	12 621
OW .....	18 287	17	5 965	32,6	84	17	5 864	2 725	3 139
NW .....	21 825	26	7 746	35,5	129	26	7 591	3 124	4 467
GL .....	23 399	55	7 681	32,8	82	6	7 593	2 487	5 106
ZG .....	51 538	80	22 511	43,7	338	4	22 169	7 815	14 354
FR .....	128 811	290	44 344	34,4	663	97	43 584	25 761	17 823
SO .....	148 290	108	68 361	46,1	892	817	66 652	21 293	45 359
BS .....	135 586	225	43 873	32,4	758	12	43 103	7 431	35 672
BL .....	149 944	201	60 159	40,1	913	145	59 101	13 533	45 568
SH .....	45 927	139	32 029	69,7	1 917	7	30 105	11 534	18 571
AR .....	32 347	77	14 197	43,9	153	51	13 993	5 323	8 670
AI .....	8 912	20	3 544	39,8	37	4	3 503	1 602	1 901
SG .....	254 703	448	91 688	36,0	924	236	90 528	31 479	59 049
GR .....	110 670	220	32 618	29,5	656	30	31 932	12 633	19 299
AG .....	301 489	306	105 875	35,1	1 606	48	104 221	35 329	68 892
TG .....	118 413	168	53 061	44,8	831	32	52 198	26 415	25 783
TI .....	165 867	1 605	39 737	24,0	1 383	59	38 295	12 152	26 143
VD .....	329 328	802	81 950	24,9	1 787	147	80 016	44 760	35 256
VS .....	152 772	274	42 667	27,9	1 262	102	41 303	22 455	18 848
NE .....	98 866	419	25 155	25,4	519	33	24 603	9 023	15 580
GE .....	192 460	1 643	37 388	19,5	1 369	34	35 985	14 196	21 789
JU .....	43 359	247	17 897	41,4	413	29	17 455	9 487	7 968
Total .....	4 202 989	10 484	1 466 799	34,9	29 103	2 191	1 435 505	547 779	887 726

## Assemblée fédérale

---

Les conseils législatifs se sont réunis en session d'hiver (16<sup>e</sup> session de la 42<sup>e</sup> législature), le lundi 1<sup>er</sup> décembre 1986, à 14 h. 30 pour le Conseil national et 18 h. 15 pour le Conseil des Etats.

*Est entré au Conseil des Etats:*

M. Michel Flückiger, greffier au tribunal de district de Porrentruy, de Rohrbach BE, à Porrentruy, en remplacement de M. Gaston Brahier, démissionnaire.

31115

**Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 28 septembre 1986 (Initiative pour la culture et contre-projet; initiative pour la formation professionnelle; économie sucrière) du 13 novembre 1986**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1986
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	48
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	09.12.1986
Date	
Data	
Seite	861-866
Page	
Pagina	
Ref. No	10 104 935

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.